

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 56 (2017)

Heft: 1: Baustellen = Les chantiers

Artikel: Gestaltung hängender Gärten = Aménagement de jardin suspendus

Autor: Vannay, Yvon

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-681496>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gestaltung hängender Gärten

Hängende Gärten wie diejenigen in Le Mont-sur-Lausanne zu gestalten, ist wie die Komposition eines Musikstücks: Als Dirigent gibt der Bauherr den Takt vor, der Architekt ist der Tenor, die Landschaftsarchitektin hat ihren Auftritt als Solistin. Das Begrünungssystem, das Gartenbauunternehmen und der Spezialist für Gebäudebegrünung runden die Harmonie als Ensemble ab.

Aménagement de jardins suspendus

La portée de ces jardins, c'est une harmonie entre un chef d'orchestre (le maître de l'ouvrage), un ténor (l'architecte), une soliste (l'architecte-paysagiste), avec un ensemble d'interprètes harmonieux composé du système de végétalisation, d'une entreprise du paysage et d'un spécialiste en végétalisation des édifices.

Yvon Vannay

In diesem sehr modern konzipierten Villenviertel (farbiger Beton, Villen-Dächer mit sehr starker Neigung, sehr geringe Neigungen bei den offenen Carports) verschmilzt die Struktur vollständig mit der Landschaft. Angesichts dieses inspirierenden Auftritts denkt man sofort an das Werk des bekannten österreichischen Architekten, Malers und Denkers Friedensreich Hundertwasser, insbesondere aufgrund der Verwendung der drei Grundfarben Gelb, Rot und Blau, die dem Ganzen eine gewisse Wärme verleihen. Die Bodenfläche, die durch das Errichten der Mauer für einen hängenden Garten wegfällt, wird leicht zurückgewonnen. Diese für Le Corbusier so wichtige Philosophie – die Rede ist von der fünften Fassade – wird perfekt eingehalten. Diese fünfte Fassade reduziert die massive Wirkung der Gebäude und ermöglicht eine dichtere Bebauung, ohne dabei die physischen Aspekte des Bauwerks zu vernachlässigen.

Eine harmonische Partitur

Der Dirigent, also der Bauherr, wird dieser Partitur den Rhythmus in Form einer traditionellen Bedachung vorgeben. Es gereicht ihm zur Ehre, in diesem Sinne zu investieren: Er wird durch die Qualität des Werks, sowohl in Bezug auf dessen energetische Leistung (durch Solarpaneele) als auch aufgrund der Verbesserung der Lebensqualität der zukünftigen Bewohner, belohnt. Die Auftraggeber werden ihrerseits ihr Projekt harmonisieren, indem sie sich mit einer technisch gesehen keineswegs selbstverständlichen Herausforderung auseinandersetzen. Schliesslich handelt es sich um eine umfassende Begrünung mit Neigungen von bis zu 70 Prozent. Die Auftraggeber schlugen von Anfang an die Zusammenarbeit mit einer Landschaftsarchitektin vor, um

Situé dans un quartier de villas résidentielles d'une conception très moderne (béton coloré, toits à très fortes pentes pour les villas, faibles pentes pour les couverts), l'ensemble se fond et s'intègre dans le paysage. D'entrée de scène, l'inspiration nous amène à penser à l'œuvre de Friedensreich Hundertwasser, architecte très connu (peintre et penseur autrichien), notamment pour les couleurs picturales fondamentales (jaune, rouge et bleu) offrant une chaleur à l'ensemble. Le sol que nous perdons en construisant un jardin suspendu est ainsi aisément retrouvé. Cette philosophie si chère à Le Corbusier – on parle de cinquième façade – est parfaitement respectée. Elle diminue l'impact de cet ensemble avec la possibilité de logements plus denses, sans oublier l'aspect de la physique du bâti.

Harmonieuse partition

Le chef d'orchestre (maître d'ouvrage) va donner le rythme à suivre à cette partition en lieu et place d'une toiture traditionnelle. C'est tout en son honneur d'investir en ce sens: il sera récompensé par la qualité de l'œuvre, tant au point de vue de la production d'énergie (présence de panneaux solaires) que de l'amélioration de la qualité de vie des futurs résidents. Les mandataires vont, quant à eux, harmoniser leur projet en affrontant un morceau qui n'est pas du tout évident au niveau technique, car il s'agit d'une végétalisation extensive avec des pentes allant jusqu'à près de 70 pour cent. Ils ont proposé d'entrée une collaboration avec une architecte-paysagiste, afin d'avoir l'avis d'une spécialiste en matière de paysage. La commune joue un rôle essentiel également, en favorisant la végétalisation des toitures. Enfin, pour une œuvre réussie, il est important de choisir un système

1 Begrüntes Dach mit eingerüsteter Fassade. Toiture et échafaudages de façade.

2–5 Dachaufbau in Etappen: / Étapes:

1. Dichtungsbahnen und Wasserrückhalt. / Étanchéité et retenue.

2. Eingelegtes Gewebe und Tropfenbewässerung. / Tissu emmêlé et goutte à goutte.

3. Mineralisches Substrat. / Substrat minéral.

4. Kies, Vegetation, Netz und Solarkollektoren. / Gravier, végétation et filet.

6 Umgebungsansicht, Herst 2016. Vision d'ambiance, automne 2016.



1 Yvon Vannay (6)



2



3



4



5



6

damit auf die Meinung einer Spezialistin auf diesem Gebiet zurückgreifen zu können. Die Gemeinde spielte ebenfalls eine wesentliche Rolle, da sie für die Dachbegrünung Fördermittel zur Verfügung stellt. Und schliesslich ist es für ein gelungenes Werk wichtig, ein qualitativ hochwertiges Begrünungssystem auszuwählen, sowie auf hoch qualifizierte Landschaftsarchitekten und Spezialisten für Bauwerksbegrünung zurückzugreifen.

Die Tabulatur

Um erfolgreich zu sein, erfordert diese Art Vorhaben eine technische Projektplanung, die im Vorfeld von

de végétalisation de qualité, ainsi qu'un paysagiste et un spécialiste en végétalisation des édifices hautement qualifiés.

Tablature

Ce type de réalisation demande une étude technique en amont par les architectes en collaboration avec les différents spécialistes afin de mettre toutes les chances du bon côté. La planification doit être précise avec plans, coupes et détails de principe du système de végétalisation comprenant le support, la charge admissible (Kn/m^2), les pentes (%), l'étanchéité anti-racines, les retentions et le choix des végétaux.

Architekten in Zusammenarbeit mit verschiedenen Experten durchgeführt wird. Die Planung muss präzise erfolgen, mit Grundrissen, Schnitten, prinzipiellen Details des Begrünungssystems, zum Beispiel das Trägermaterial, die zulässige Höchstlast (kN/m^2), die Neigungen (%), die Wurzeldichtigkeit der Materialien, Befestigungsmassnahmen und Auswahl der Pflanzen.

Crescendo

Das für die Pflanzen angebrachte Befestigungssystem besteht aus dreieckigen, mit einer Dichtmembran bedeckten Holzelementen sowie wasserdurchlässigen Öffnungen. Das ausgewählte Dichtungsmaterial besteht aus einer echten einschichtigen Membran. Sie ist absolut wurzelfest und entspricht den Normen des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA und der Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. FLL. Zwischen den Halterungen angebrachte Krallmatten stabilisieren dann das eingeblasene Pflanzsubstrat. Die automatische Bewässerung wird nur für den Fall installiert, dass es ein ausserordentlich trockenes Jahr wie 2003 geben könnte. Es ist günstiger, die Bewässerung von Anfang an mit einzuplanen. Die vorkultivierten rollenförmigen Sedum-Mischungen sind ebenso notwendig, um das Substrat zu stabilisieren, wie das abschliessende Haltenetz, das der ganzen Konstruktion Stabilität verleiht.

Über das Werk hinaus

Das mit den Arbeiten beauftragte Gartenbauunternehmen muss sein Werk zwei Jahre lang beaufsichtigen und pflegen (idealerweise fünf Jahre, wobei diese Zeiträume verlängerbar sein sollten). Die Seilsicherung sowie die Bereiche mit den Solarkollektoren sind weitere unverzichtbare Bestandteile eines modernen hängenden Gartens.

Bereits heutzutage geht im Bau nichts mehr ohne das Anlegen von intensiven oder extensiven hängenden Gärten... Und es ist vor allem die Zukunft: Sie müssen zu einem festen Bestandteil eines jeden Gestaltungskonzepts für den Außenraum werden.

Finale

Ein Garten ist wie eine Partitur: Sie wird ersonnen, erträumt, erschaffen, skizziert, gespielt und angehört.

Mise en œuvre crescendo des différentes pièces

La retenue pour la végétation mise en place avec la pose d'éléments en bois triangulaires recouverts d'étanchéité avec des espaces permet de laisser passer l'eau. L'étanchéité choisie à base de membrane véritable est de type monocouche. Elle est parfaitement résistante à la perforation des racines (normes Société Suisse des ingénieurs et des architectes SIA, Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. FLL). Un tissu emmêlé, posé entre les retenues, stabilisera le substrat. Ce dernier s'effectue par soufflage. L'arrosage automatique est mis en place uniquement pour pallier une éventuelle année de sécheresse exceptionnelle, comme en 2003. C'est moins onéreux de le prévoir au départ. La végétation en rouleaux de Sedum (mélange pré-cultivé) s'avère nécessaire afin de stabiliser le substrat, de même que la mise en place d'un filet de retenue qui fixe le tout.

Au-delà de l'œuvre

Le paysagiste qui a réalisé les travaux doit veiller sur son œuvre deux ans durant (idéalement cinq ans, périodes renouvelables). La ligne de vie ainsi que les zones en panneaux photovoltaïques constituent les éléments complémentaires incontournables d'un jardin suspendu moderne.

La construction passe aujourd'hui obligatoirement par la réalisation de jardins suspendus (intensif ou extensif): c'est l'avenir. Ces derniers doivent faire partie intégrante du concept paysager.

Finale

Un jardin, c'est comme une partition de musique: il s'imagine, se rêve, se crée, s'esquisse, se joue et s'écoute.

Projektdaten / Données de projet

Bauherr / Maître d'ouvrage: privat / privé

Landschaftsarchitekt / Architecte-paysagiste: Cécile Albana-Presset, Lausanne

Architekt / Architecte: SAS Lausanne

Gartenbauunternehmen / Paysagiste: Heizmann Jardins, Riex

Pflanzsystem / Système de végétalisation: Forster Baugrün SA Golaten, Monthey

Spezialist Bauwerksbegrünung / Spécialiste en végétalisation des édifices: Yvon Vannay, Choëx

Ausführung / Réalisation: 2014

Fläche / Surface: Villen / Villas 430 m^2 , Carports / Couverts 113 m^2 ; Gesamtfläche / Total 543 m^2

Kosten / Coût: CHF 95000